

# LES MESSSES



## Retraite des prêtres :

**Père Sylvère**  
du 12 après-midi au 17 novembre  
**Père Arthur**  
Du 20 au 25 novembre

## L'oraison silencieuse

Commencer la journée en prenant le temps pour Dieu. Chaque mardi, vendredi, samedi dimanche, de 8h à 8h 40, l'église de Montastruc est ouverte pour la prière silencieuse. Nous sommes un petit groupe à nous retrouver pour nous soutenir dans la fidélité, pour juste donner un peu de temps. Juste du silence et le cœur à cœur...

le mercredi, ce temps est situé à l'église de Bessières de 8h 30 à 9h avec Jésus exposé.

Le jeudi nous nous retrouvons à l'église de Montastruc à 8h pour le chant des laudes. Elles sont suivies d'un temps d'oraison jusqu'à la messe à 9h.

**N'hésitez pas à faire l'expérience ne serait-ce qu'une fois!**

*le père Arthur*



Avis de recherche

## Journée chantier

La prochaine journée chantier est prévue **samedi 18 novembre**.

Quelques soient vos compétences, vous êtes bienvenus... nous avons simplement besoin de savoir qui est disponible pour nous organiser, préciser un horaire et choisir ce qui va être fait.

Contactez le père Arthur : 06 28 35 23 58

**Oraisons :** Tous les jours sauf lundi et mercredi de 8h00 à 8h40 à Montastruc  
Mercredi de 8h30 à 9h00 à Bessières

### Messes en semaine :

**Mardi :** 09h00 à Buzet, 09h30 à Verfeil.

**Judi :** 09h00 à Montastruc

**Vendredi :** 09h30 à Verfeil

**Mercredi :** 09h00 à Bessières

15h00 Maisons de retraite

Comité de rédaction : père Arthur de Leffe, père Sylvère Ntakimazi, Marie Coassin, Catherine Marcelin, Pierre Favier.

Mise en page : Astrid Larroche – A participé à ce numéro : Jean-Marie Bigaut.

		SAMEDI		DIMANCHE		
		18h00		10h30		
NOVEMBRE	31	LAVALETTE GARIDECH	1	TOUSSAINT		
				9h30 GRAGNAGUE	11h00 MONTASTRUC	
					11h00 VERFEIL	
					15h00 BESSIERES	
		2	9h00 MONTASTRUC			
4	GAURE MONTJOIRE	5			MONTASTRUC VERFEIL	
11	AZAS St MARCEL	12			MONTASTRUC MF BESSIERES	
18	BUZET St JEAN-L'HERM	19			MONTASTRUC VERFEIL	
25	GEMIL BONREPOS	26			MONTASTRUC BESSIERES	

		SAMEDI		DIMANCHE	
		18h00		10h30	
DECEMBRE	2	VERFEIL (Entrée Avent) PAULHAC		3	
				MONTPILOT MONTASTRUC	
	9	St PIERRE GARIDECH		10	
				BESSIERES MONTASTRUC	
	16	ROQUESERIERE GRAGNAGUE		17	
				VERFEIL MONTASTRUC	
23	St MARCEL BUZET		24		
			MONTASTRUC		
24	MONTASTRUC 18h00			25	MONTJOIRE St JEAN L'HERM
	VERFEIL 21h00				
30	BESSIERES 21h00				
	LAVALETTE 23h00				
	30	AZAS GAURE		31	
				BESSIERES MONTASTRUC	

## Pastorale des funérailles

Nous recherchons deux ou trois bénévoles pour étoffer notre équipe.

Ne vous y trompez pas : cette mission n'a rien de morbide, bien au contraire. Elle est source de joie profonde quand nous apportons un peu de paix et d'Espérance aux familles en deuil, et d'enrichissement au travers de toutes ces rencontres en vérité. Contactez le père Arthur au 06.28.35.23.58 et rejoignez-nous pour une période de discernement.

*Hélène Borry*

# L'ECHO DE NOS CLOCHERS

## Bulletin de l'Ensemble Paroissial Montastruc-Bessières-Verfeil

Paroisses de : Azas, Bessières, Bonrepos-Riquet, Buzet, Garidech, Gauré, Gémil, Gragnague, Lavalette, Le Ramel, Montastruc-la-Conseillère, Montjoire, Montpitol, Paulhac, Roqueserière, Saint-Jean l'Herm, Saint-Marcel Paulel, Saint-Pierre, Saint Sernin des Rais, Verfeil.

[www.paroisses-montastruc-bessieres.fr](http://www.paroisses-montastruc-bessieres.fr)

[echo-de-nos-clochers@orange.fr](mailto:echo-de-nos-clochers@orange.fr)

N° 135 novembre 2017

## Le Notre Père

Le 3 décembre prochain, la traduction officielle du « Notre Père » va changer. Désormais, nous implorerons le Père selon l'expression suivante : « **Ne nous laisse pas entrer en tentation** ». A l'annonce de cette évolution, une paroissienne se désolait : « Ils nous changent encore la religion ! » Il est certain que toucher à cette prière que beaucoup disent plusieurs fois par jour n'est pas anodin. Il a pourtant été jugé nécessaire d'aller jusque là. Cette nouvelle version sera la troisième puisque jusqu'en 1966, les catholiques suppliaient : « ne nous laisse pas succomber à la tentation ».

La traduction est en réalité extrêmement délicate. Le Christ a certainement enseigné la prière en araméen. Saint Matthieu l'a traduite en grec et il nous faut à nouveau la transcrire en français !

La version utilisée jusqu'à maintenant avait des avantages. Le verbe soumettre peut en effet prendre différents sens. « Ne nous soumet pas à la tentation » pouvait être compris comme le fait que Dieu soumet ses amis à des défis ou des épreuves. Il s'agit alors de les traverser pour en ressortir grandis, et plus proches du Seigneur. C'est ainsi que Job s'exclame : « Il m'éprouve... mais je sortirai purifié comme l'or passé au creuset » (Job 23, 10). Les passages bibliques sont nombreux : Sg 2 ; Za 13, 9 ; Ps 66, 10 ; 1 Pi 1,7...

Le verbe soumettre pouvait aussi comporter un autre sens. Dans la prière que nous récitons jusqu'à présent, il pouvait être compris avec un sens « passif » : « ne nous laisse pas être soumis, écrasés par la tentation. Soutiens-nous ! »

Ces avantages restent insuffisants face à deux constats :

- Le mot « soumettre » n'est pas présent dans le texte grec. Il s'agit bien du mot « entrer ».
- Dans le nouveau testament, le terme grec Peirasmos semble utilisé de manière indifférente pour parler de tentation ou d'épreuve mais les théologiens font remarquer que cela n'est pas vrai chez saint Matthieu (le seul évangéliste à nous avoir laissé le « Notre Père » tel que nous le récitons). Dans cet Evangile, l'identification entre tentation et épreuve est quelque peu hasardeuse. Jésus sépare bien les deux termes et met la tentation du côté du diable. Il va insister jusqu'à appeler le démon : « Le tentateur » (Mt 4,3). Dire que Dieu nous soumet à la tentation serait le rapprocher du diable ! On conçoit bien l'ambiguïté.

L'Eglise nous propose donc : « ne nous laisse pas entrer en tentation », très proche d'une traduction mot à mot. Certains diront que la nouvelle traduction ressemble au traditionnel : « ne nous laisse pas succomber ». En réalité, il y a une subtilité. Le fait de succomber ou non s'intéresse au résultat du combat contre la tentation. Le fait d'entrer ou non s'intéresse au début de la tentation. Nous pourrions paraphraser le texte en disant : « ne nous laisse pas consentir au fait d'avoir une tentation ».

Chaque traduction a ses limites mais restons certains que l'Eglise veut nous aider à entrer chaque jour un peu plus dans ce mystère : Dieu nous a adopté comme ses enfants et l'Esprit du Fils crie en nous Abba, Père !

*Père Arthur de Leffe*

## COORDONNÉES DES PRÊTRES

**Curé : Arthur de Leffe**  
tél : 05 61 84 23 84  
Mail: doyen.montastruc@orange.fr

**Père Sylvère Ntakimazi**  
Tél : 06 05 98 97 87  
Mail : ntsylvere@gmail.com

## OÙ ET QUAND RENCONTRER LES PRÊTRES :

À Bessières,  
Sacristie de l'église paroissiale

Permanence :  
mercredi après la messe,  
jusqu'à 10h30

À Montastruc,  
Maison Paroissiale :  
26 av.G. De Castelnau  
31380 Montastruc-la-Croix

Permanence :  
mercredi 17H00-19H00

À Verfeil,  
Maison St Blaise  
rue de l'église  
31590 Verfeil

Permanence :  
mardi après la messe  
jusqu'à 11h00

## Pourquoi amener ses enfants à l'éveil à la foi ?

Pour présenter l'éveil à la foi, commençons par des questions d'enfants :

- Prier ça sert à quoi ?
- Pourquoi ne voit-on pas Dieu ?
- Le papa de Jésus, c'est Joseph ou Dieu ?
- Est-ce que Dieu voit tout ?
- Pourquoi il y a la guerre ?
- Qui a inventé les religions ?



Puis posons la question : pourquoi amener ses enfants à l'éveil à la foi ?

L'éveil à la foi est indissociable de l'éveil à la vie. Pour l'enfant qui grandit, c'est une initiation à la culture chrétienne et à la vie de foi. Les textes choisis sont courts et simples. Les activités sont adaptées à leur âge : Avec Sylvie et Caroline, on bricole, on colorie, on chante, on répond aux questions, on mime, on joue et même on prie.

Les parents ont un grand rôle à jouer auprès de leur enfant. Leur présence est essentielle et permet de continuer à partager à la maison ce qui a été vécu. Ensemble, avec Gisèle, ils discutent autour de textes bibliques ou d'actualité pour comprendre la vie qui entoure la famille et éduquer leur enfant sous le regard de Dieu.

Ce qu'en disent les évêques...

D'après le site de la conférence des évêques de France, "Éveiller un enfant à la Foi c'est l'accompagner dans la découverte de Dieu, l'initier à la vie chrétienne par la prière, les fêtes et les rites. C'est l'aider à prendre conscience du trésor d'amour que Dieu a déposé dans son cœur et l'inviter à le rencontrer. Éveil à la Foi et éveil à la Vie sont en réalité indissociables".

Quand rejoindre le groupe éveil à la foi ?

Un samedi par mois à la maison Paroissiale de Montastruc La Conseillère de 14h00 à 15h00.  
Les prochaines dates sont : 18 novembre, 9 décembre, 13 janvier, 10 février, 17 mars, 7 avril, 26 mai, et 9 juin 2018

Pour tous renseignements contactez : Gisèle BOUCHAYA: 06 60 82 88 65 ou Sylvie ROUMEGOUX: 05 61 35 60 28 ou Caroline CANTALOUBE: 05 61 35 48 10  
*Gisèle Bouchaya*

## Un après-midi pour les enfants du caté.

Les enfants du catéchisme du secteur Verfeil Montastruc Bessières, soit 84 enfants, du CE2 à la 5ème, se sont retrouvés pour un après-midi de rentrée de la catéchèse, dans le charmant village de Buzet-sur-Tarn, avec le soleil au rendez-vous.

Par groupe et accompagnés d'une catéchiste ils sont partis, tout de jaune fluo vêtu, avec leur stylo et leur questionnaire du jeu de piste, à la découverte de Buzet et de Saint-Vincent de Paul. Et oui, Saint-Vincent de Paul a vécu au moins un an dans cette commune à la fin du XVIème siècle. A 16h regroupement sur la petite place de l'église pour des jeux de plein air, de ceux qui défoulent et consolident le groupe, avec comme gentil organisateur le Père Arthur. Aussi, c'est très drôle et très efficace. Après cela les jeunes avaient besoin de se restaurer. Le goûter était à la hauteur avec les gâteaux maisons réalisés avec beaucoup d'amour par certaines catéchistes.

Enfin la journée s'est terminée par la messe des familles. L'église était pleine, avec des jeunes partout à faire pâlir la paroisse étudiante de Toulouse. Les enfants se sont bien tenus et ont très bien lus mais surtout ils ont bien chanté. Bien sûr, il y avait la chorale de Marie-Clotilde et cela fait la différence. C'était beau.

Une rentrée de catéchisme enthousiaste, vive et animée, à la découverte culturelle d'une belle cité et de ses saints, en l'occurrence St Vincent de Paul mais aussi St Martin, le saint patron de l'église de Buzet. L'Eglise existe, vivante, jeune et dynamique. Les nouveaux témoins de la foi sont pleins de vie. Que le caté perdure !  
*Isabelle Roustit*

## JOIES ET PEINES DU PEUPLE DE DIEU

### Baptêmes :

Mathis ARTHUR, le 20/08/17 de Bessières en Guadeloupe  
Florian SERRANO, le 23/09/17 à Bessières  
Valentin LACOMBE-SENTUBERY, le 23/09/17 à Bessières  
Rose FURNASSIER, le 30/09/17 à Roqueserière  
Baptiste ORLANDO, le 30/09/17 à Roqueserière  
Ethan DENTELLA, le 01/10/17 à St Jean-l'Herm  
Ytian SOUSA-SILVA, le 07/10/17 à St Marcel  
Amandine DESCOINS, le 08/10/17 à Gragnague  
Eléana DAVID, le 14/10/17 à Montastruc  
Eléonore MIGNONAC, le 15/10/17 à Gragnague  
Lilou CABOT, le 22/10/17 à Lavalette

### Obsèques :

René EMILE, 84 ans, à Le Ramel  
Simone BACHARAN, 90 ans, à Verfeil  
Pierrette ALASIA, 96 ans, à Montpitol  
Michel AURIOL, 88 ans, à Roqueserière  
René RAVARY, 87 ans, à Buzet  
Jeanne DELBOS, 69 ans, à St Marcel



## AVANCE AU LARGE !



## Pèlerinage à Turin

Réservez vos dates du lundi 16 au vendredi 20 avril pour notre prochain pèlerinage à Turin avec une étape à Ars. Cette escapade s'effectuera en bus et nous dormirons dans des communautés religieuses... Côté budget, il faudra compter environ 270-280 € pour 5 jours et 60 places sont disponibles.

- > Le programme détaillé sera à suivre dans le prochain écho des clochers de décembre.
- > Ce pèlerinage est également ouvert aux lycéens et étudiants qui auront un programme plus spécifique, accompagnés par un dominicain.

Pour toute demande d'information, vous pouvez contacter Sandy Guérin au 06.60.99.30.46

## Sauvons nos 3 clochers de VERFEIL !

Nous devons sauver notre patrimoine. Nous sommes les héritiers de nos aïeux-bâisseurs et avons à ce titre une mission de sauvegarde. Pour nous y aider, une nouvelle association est née !

Grâce à son château, ses remparts, ses maisons à colombages et ses 3 églises, le village de Verfeil détient un patrimoine architectural et historique inestimable !

Vestiges du passé, charme pittoresque et attractivité touristique garantie !!



Ces bijoux et témoins de notre histoire méritent qu'on y prête attention, qu'on s'engage concrètement à les restaurer. C'est particulièrement vrai pour nos églises. Non seulement, elles appartiennent au patrimoine, mais elles continuent à vivre et à porter vers Dieu les prières de nombreux croyants ! Elles manifestent que l'homme ne se suffit pas à lui-même et elles portent le regard vers le ciel.

Dès lors, nous nous sommes regroupés en association loi 1901 pour les sauvegarder !

Avec la mairie de Verfeil, nous avons choisi de travailler main dans la main et de collaborer avec les instances compétentes afin de restaurer les 3 églises de Verfeil : l'église principale de Verfeil, celle de St-Sernin des Rais (hameau du cimetière des petites filles modèles de la Comtesse de Ségur) et celle du hameau du Ramel.

Pour ce grand chantier positif, nous avons besoin de tous et de l'énergie de chacun ! La restauration d'une église est un effort important pour une mairie. Elle a besoin de sentir que nombreuses sont les personnes intéressées, motivées, prêtes à s'engager. Alors, ne ménageons pas notre peine ! Entraînons-nous les uns les autres pour nous donner encore plus d'élan et d'énergie pour réussir tous ensemble ces actions !

A votre disposition, au fond des églises et en distribution à la fin des messes, vous trouverez le bulletin d'adhésion, avec quelques lignes explicatives sur la création de cette nouvelle association.

Le bulletin d'adhésion avec votre chèque (ou espèces) est à remettre à nos prêtres ou aux personnes du bureau, Messieurs J. Fabre, C. Bordeaux, J. Arfeux et P. Montané de la Roque.  
*Catherine Marcellin*

AGENDA			Ouvert à tous
06-nov	Rosaire	14h30 à Gragnague chez Mme Spadotto	✓
08-nov	Répétition de chants Verfeil	20h30 salle St Blaise à Verfeil	✓
08-nov	Groupe de partage d'Evangile (Groupe de paroles Diaconia)	20h45 à la Maison Paroissiale	✓
09-nov	Mouvement Chrétiens Retraités	14h30 à la Maison Paroissiale	✓
09-nov	Réunion de toutes les Catéchistes	10h00 à la Maison Paroissiale	
10-nov	Catéchèse des adultes : la liberté	19h00 louange à l'Eglise de Montastruc 19h45 repas à la Maison Paroissiale 20h45 catéchèse	✓
14-nov	Rosaire	15h00 salle St Blaise à Verfeil	✓
14-nov	Equipe de Rédaction du Journal Paroissial	11h00 à la Maison Paroissiale	
16-nov	Prendre le temps de parler de Dieu : Groupe Cleophas	20h00 à la Maison Paroissiale	✓
17-nov	Rencontre d'aumônerie des Lycéens - Cap Théo	19h00 à la Maison Paroissiale	✓
18-nov	Eveil à la Foi	14h00 à la Maison Paroissiale	✓
30-nov	Conseil Economique	20h30 à la Maison Paroissiale	
Vendredi	Groupe de prière Charismatique de l'Olivier	10h30 après la Messe de verfeil	✓